

**GEMEINDE
DEUTSCHNOFEN**
AUTONOME PROVINZ BOZEN



**COMUNE DI
NOVA PONENTE**
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

**GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE
AUSÜBUNG DES HANDELS AUF
ÖFFENTLICHEN UND PRIVATEN
FLÄCHEN IM GEMEINDEGEBIET
VON DEUTSCHNOFEN**

**REGOLAMENTO COMUNALE PER
L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU
AREE PUBBLICHE E PRIVATE NEL
TERRITORIO COMUNALE
DI NOVA PONENTE**

Vom Gemeinderat genehmigt
mit Beschluss

Approvato dal consiglio comunale
con delibera

Nr. 7 vom /del 04.02.2013

**V E R O R D N U N G
ÜBER DIE AUSÜBUNG DES HANDELS AUF
ÖFFENTLICHEN UND PRIVATEN FLÄCHEN
IM GEMEINDEGEBIET VON
DEUTSCHNOFEN**

**R E G O L A M E N T O
PER L'ESERCIZIO DEL COMMERCIO SU
AREE PUBBLICHE E PRIVATE NEL
TERRITORIO COMUNALE DI NOVA
PONENTE**

Artikel 1 Allgemeines

Articolo 1 Disposizioni generali

TEIL I

PARTE I

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder an mehreren Tagen in der Woche genutzt werden können (Wochenmarkt)

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana (mercato settimanale)

Artikel 2 Marktzeiten und Marktplätze und Verteilung der Marktplätze

Articolo 2 Periodi e luoghi di mercato e suddivisione delle aree di mercato

Artikel 3 Anzahl und Ausdehnung der Standplätze

Articolo 3 Numero e dimensioni dei posteggi

Artikel 4 Ausweisung neuer Standplätze

Articolo 4 Previsione di nuovi posteggi

Artikel 5 Zuweisung von Standplätzen

Articolo 5 Assegnazione di posteggi

Artikel 6 Ankunft und Verlassen des Marktes

Articolo 6 Apertura e chiusura del mercato

Artikel 7 Verkaufszeit

Articolo 7 Orari

Artikel 8 Abwesenheit und Mindestanzahl der Anwesenheit

Articolo 8 Assenze e minimo di presenza

Artikel 9 Schlussverkäufe

Articolo 9 Vendite di fine stagione

Artikel 10 Reinigungsdienst

Articolo 10 Servizio di nettezza urbana

TEIL II

PARTE II

Bestimmungen betreffend den Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten von seiten der selbstbebauenden Landwirte (Bauernmarkt)

Disposizioni concernenti la vendita di prodotti agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti (mercato contadino)

Artikel 11 Verkaufsbedingungen

Articolo 11 Condizioni di vendita

Artikel 12 Marktzeiten und Marktplätze

Articolo 12 Orari e luoghi di mercato

Artikel 13 Anzahl und Ausdehnung der Standplätze

Articolo 13 Numero e dimensione dei posteggi

Artikel 14 Zuweisung von Standplätzen

Articolo 14 Assegnazione dei posteggi

Artikel 15 Ausweisung neuer Standplätze

Articolo 15 Previsione di nuovi posteggi

Artikel 16 Ankunft und Verlassen des Marktes, Verkaufszeit, Mitteilung der Abwesenheit.

Articolo 16 Apertura e chiusura del mercato, orario di apertura e comunicazione di assenza.

Artikel 17 Abwesenheit und Mindestanzahl der Anwesenheiten

Articolo 17 Assenze e minimo di presenza

Artikel 18 Reinigungsdienst

Articolo 18 Servizio di nettezza urbana

TEIL III

Allgemeine und Schlussbestimmungen

- Artikel 19 Verkehr
- Artikel 20 Standplatzgebühr
- Artikel 21 Hygiene- und Gesundheitsvorschriften
- Artikel 21 Verwaltungsstrafen und –maßnahmen
- Artikel 22 Überwachung
- Artikel 23 Widerruf früherer Verordnungen

PARTE III

Disposizioni generali e finali

- Articolo 19 Circolazione
- Articolo 20 Tassa per il posteggio
- Articolo 21 Norme igienico-sanitarie
- Articolo 21 Sanzioni e provvedimenti amministrativi
- Articolo 22 Sorveglianza
- Articolo 23 Revoca di regolamenti precedenti

Artikel 1 Allgemeines

1) Die Ausübung des Detailverkaufes und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder auf privaten, der Gemeinde verfügbaren Flächen, in der Gemeinde Deutschnofen wird durch die einschlägigen Gesetze und Bestimmungen sowie durch diese Verordnung geregelt.

Articolo 1 Disposizioni generali

1) L'esercizio del commercio al dettaglio e la distribuzione di vivande e bibite su aree pubbliche o private a disposizione del Comune di Nova Ponente è regolato in base alle relative leggi e norme e mediante questo regolamento.

TEIL I

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession gegeben sind und nur an einem oder an mehreren Tagen in der Woche genutzt werden können (Wochenmarkt)

PARTE I

Commercio su aree, che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali si può usufruire un giorno soltanto o più giorni alla settimana (mercato settimanale)

Artikel 2 Marktzeiten, Marktplätze und Verteilung der Marktplätze

1) Der Wochenmarkt wird innerhalb der eigens begrenzten Flächen, die auf den beiliegenden Lageplänen ausgewiesen sind, welche integrierender Bestandteil dieser Marktordnung sind, abgehalten. Er findet während des gesamten Jahres jeden Mittwoch auf dem Dorfplatz von Deutschnofen statt. Wenn der Markttag auf einen Feiertag fällt, wird der Markt nicht abgehalten, außer im Falle der ausdrücklichen Genehmigung durch den Bürgermeister auf Antrag der Berufsverbände.

2) Die Fläche für den Wochenmarkt wird gemäß der beiliegenden grafischen Unterlage festgelegt.

3) Verteilung der Marktplätze am Wochenmarkt:

- Wanderhandel Lebensmittelsektor und Nichtlebensmittelsektor
- Selbsterzeugte Produkte der Landwirte

Artikel 3 Anzahl und Ausdehnung der Standplätze

1) Die Anzahl der Standplätze auf dem Wochenmarkt ist wie folgt festgesetzt:

- 5 Standplätze mit einer Größe von jeweils $6 \times 3 \text{ m} = 18 \text{ m}^2$ laut beigelegten Lageplänen
- 1 Standplatz mit einer Größe von $6 \times 3 \text{ m} = 18 \text{ m}^2$ reserviert für Bauern, die selbsterzeugte Produkt verkaufen.;

Articolo 2 Periodi, luoghi e suddivisione delle aree di mercato

1) Il mercato settimanale ha luogo su aree opportunamente delimitate, come contrassegnate nelle allegate planimetrie che formano parte integrante del presente regolamento dei mercati. Il mercato ha luogo ogni mercoledì sulla piazza principale di Nova Ponente. Se la data del mercato cade in un giorno festivo, esso non viene svolto, salvo in caso di apposita autorizzazione rilasciata dal Sindaco su istanza delle organizzazioni di categoria.

2) L'area del mercato settimanale viene determinata in base alla planimetria in alleato.

3) Suddivisione dei posteggi al mercato settimanale:

- ambulanti settore alimentare e settore non alimentare
- prodotti dei coltivatori diretti

Articolo 3 Numero e dimensioni dei posteggi

1) Il numero dei posteggi di vendita al mercato settimanale viene stabilito come segue:

- 5 posteggi con un'area di dimensione $6 \times 3 \text{ m} = 18 \text{ m}^2$ ciascuno come risulta nelle allegate planimetrie
- 1 posteggio con la dimensione $6 \times 3 \text{ m} = 18 \text{ m}^2$ riservato ai coltivatori diretti i quali intendono vendere i loro prodotti;

Artikel 4
Ausweisung neuer Standplätze

1) Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters vom Gemeinderat ausgewiesen.

Artikel 5
Zuweisung von Standplätzen

1) Die Zuweisung von Standplätzen betreffend den Wochenmarkt wird vom Bürgermeister aufgrund einer gemäß folgender Kriterien erstellten Rangordnung verfügt:

A) endgültige Zuweisung von Standplätzen:

- für den Wohnsitz in der Gemeinde
- seit mindestens 5 Jahren 60 Punkte
- seit mindestens 2 Jahren 54 Punkte
- unter 2 Jahren 48 Punkte
- für den Wohnsitz in der Provinz Bozen 36 Punkte
- für den Wohnsitz in der Provinz Trient 24 Punkte
- Zusätzlich erhält der Händler jeweils 1 Punkt für die Teilnahme am Markt.

B) provisorische Zuweisung von Mal zu Mal:

Wird ein Standplatz vom Inhaber nicht genutzt, so wird er aufgrund der erstellten Rangordnung anhand obiger Kriterien vergeben.

Händlern, welche innerhalb einer Marktsaison keine Präsenz vorweisen, werden die bis dahin angereiften Punkte gestrichen.

C) Punktegleichheit:

Wenn eine Gleichheit der Punkte, laut vorhergehenden Bedingungen hervorgeht, wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der laut Handelsregister der Handelskammer als erster die Tätigkeit begonnen hat.

Artikel 6
Ankunft und Verlassen des Marktes

1) Auf dem Wochenmarkt gilt folgende Regelung:

- Aufstellung der Verkaufsstände und Warenzulieferung:
 - für Inhaber einer Konzession von 6.00 – 7.30 Uhr;
 - für Nichtinhaber von 7.30 Uhr bis 8.00 Uhr.
- Die Zuweisung der nicht fixen Standplätze wird

Articolo 4
Previsione di nuovi posteggi

1) Nuovi posteggi vengono previsti dal Consiglio comunale, sentito il parere del Sindaco.

Articolo 5
Assegnazione di posteggi

1) L'Assegnazione dei posteggi di vendita al mercato settimanale viene disposta dal Sindaco in base ad una graduatoria, stilata secondo i seguenti criteri:

A) Assegnazione definitiva di posteggi:

- per i residenti nel Comune
- da almeno 5 anni 60 punti
- da almeno 2 anni 54 punti
- da meno di 2 anni 48 punti
- per i residenti in Provincia di Bolzano 36 punti
- per i residenti in Provincia di Trento 24 punti
- Il commerciante ottiene inoltre 1 punto per ogni sua presenza al mercato.

B) Assegnazione provvisoria di volta in volta:

Se un posteggio di vendita non viene usufruito dal titolare, il posteggio viene assegnato in base alla graduatoria, stilata secondo i criteri succitati.

I commercianti, che non hanno alcuna presenza durante il periodo di mercato, perdono i punti ottenuti fino a quel momento.

C) Parità di punteggio:

A parità di punteggio sulla base delle altre condizioni è data precedenza a coloro che hanno iniziato prima l'attività, come risulta dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

Articolo 6
Apertura e chiusura del mercato

1) Nel mercato settimanale vige il seguente regolamento:

- installazione dei banchi di vendita ed esposizione della merce:
 - per i titolari di una concessione dalle ore 6.00 alle ore 7.30;
 - per non titolari di una concessione dalle ore 7.30 alle ore 8.00.

seitens der Gemeindepolizei um 7.30 Uhr, vorgenommen.

- Abbau der Stände und Verlassen des Marktplatzes: 13.30 – 14.30 Uhr.

Artikel 7 Verkaufszeit

1) Die Ausübung der Handelstätigkeit innerhalb des Marktes wickelt sich am Wochenmarkt wie folgt ab:

- zwischen 7.30 Uhr und 13.30 Uhr;

Artikel 8 Abwesenheit und Mindestanzahl der Anwesenheiten

Die Bestimmungen betreffend die Anwesenheiten und Abwesenheiten sind für die Inhaber eines fixen Standplatzes wie folgt zu berücksichtigen:

Die Abwesenheit wegen Ferien muss vom Wanderhändler vor Antritt derselben dem Bürgermeister schriftlich mitgeteilt werden und darf im Laufe des Jahres 4 Märkte nicht überschreiten. Die Abwesenheit vom Markt im Zeitabschnitt vom 1. Dezember bis zum 28. Februar werden als entschuldigt betrachtet, zwar aufgrund der klimatischen Bedingungen, die im allgemeinen in unserer Gegend ungünstig sind und daher den normalen Verlauf des Wanderhandels beeinflussen.

Die Inhaber eines fixen Standplatzes müssen mindestens 20 Anwesenheiten in einem Jahr aufweisen (von Januar bis Dezember), widrigenfalls verfällt das Recht des fixen Standplatzes..

Artikel 9 Saisonschlussverkäufe

1) Für Saisonschlussverkäufe gelten bei den Wochenmärkten dieselben Zeiten wie für den restlichen Handel.

Artikel 10 Reinigungsdienst

1) Es wird die Gemeindeverordnung betreffend die Müllentsorgung angewandt.

L'assegnazione dei posteggi di vendita non fissi viene effettuata dalla Polizia Municipale alle ore 7.30.

smontaggio dei banchi di vendita e chiusura del mercato: ore 13.30 – ore 14.30.

Articolo 7 Orari

1) Per il mercato settimanale l'attività commerciale nell'area del mercato viene svolta come segue:

- dalle ore 7.30 alle ore 13.30;

Articolo 8 Assenze e minimo di presenza

I provvedimenti relativi alle presenze ed assenze per i titolari di posteggio fisso sono disciplinati come segue:

L'assenza per ferie dovrà essere segnalata preventivamente per iscritto al Sindaco e non potrà superare quattro mercati nell'arco dell'anno.

Le assenze del mercato nel periodo compreso dal 01.12. al 28.02. si ritengono determinate da comprovata necessità e quindi giustificate, considerate che le condizioni climatiche sono di norma talmente rigide da impedire un normale svolgimento dell'attività commerciale.

I titolari di posti fisso all'interno del mercato, che non effettuano almeno 20 presenze nel corso dell'anno, da intendersi da gennaio a dicembre, decadono dal diritto al posto stabile.

Articolo 9 Vendite di fine stagione

1) Per le vendite di fine stagione per il mercato settimanale valgono gli stessi periodi del commercio restante.

Articolo 10 Servizio di nettezza urbana

1) Si applica il regolamento comunale riguardante lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

TEIL II

Bestimmungen betreffend den Verkauf von landwirtschaftlichen Produkten von Seiten der selbstbebauenden Landwirte (Bauernmarkt)

Artikel 11

Verkaufsbedingungen

1. Angeboten werden kann:

- a) landwirtschaftliche Produkte aus eigener Erzeugung und Lagerung;
- b) die Rohware für veredelte Produkte müssen zu mindestens 75% aus dem eigenen landwirtschaftlichen Betrieb stammen.

Gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 26. September 2008 Nr. 52 Art. 2, geltender Fassung, werden die Begriffsbestimmungen der landwirtschaftlichen Produkte definiert.

2. Es dürfen keine Produkte angeboten werden, die aus Hydrokulturen stammen

3. Die angebotenen Produkte müssen von guter innerer und äußerer Qualität sein. Gemüse und Beerenobst dürfen nur verkauft werden, wenn sie vom Freiland oder aus nicht beheizten Nylontunnels stammen.

4. Produkte aus anerkannten Biobetrieben müssen als solche gekennzeichnet werden.

5. Die geltenden Hygienevorschriften sind von den Anbietern einzuhalten.

6. Jeglicher Zwischenhandel ist untersagt und bedeutet den sofortigen Ausschluss aus dem Bauernmarkt.

7. Die Verkaufstätigkeit muss direkt vom Inhaber des landwirtschaftlichen Betriebes ausgeübt werden oder von dessen Familienangehörigen. Der Verkauf darf keinesfalls Dritten übertragen werden.

8. Pilze dürfen nur mit der entsprechenden Genehmigung verkauft werden.

Artikel 12

Marktzeiten und Marktplätze

1) Der Gemeindeausschuss beschließt die Marktzeit des Bauernmarktes, welcher jeweils am Dienstag, innerhalb der dafür bestimmten Flächen statt findet. .

2) Wenn der Markttag auf einen Feiertag fällt, so entfällt er.

PARTE II

Disposizioni concernenti la vendita di prodotti agricoli da parte degli agricoltori coltivatori diretti (mercato contadino)

Articolo 11

Condizioni di vendita

1. Possono essere offerti:

- a) prodotti agricoli di propria produzione e conservazione;
- b) la materia prima, utilizzata per la preparazione di prodotti lavorati, deve provenire, per almeno il 75%, dalla propria azienda agricola.

Con decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2008 nr. 52 art. 2 viene regolato la definizione dei prodotti agricoli.

2. Non possono essere offerti prodotti agricoli derivanti da idrocoltura.

3. I prodotti offerti devono essere di bell'aspetto e di buona qualità. Verdure e frutti di bosco possono essere venduti solo se di pieno campo o derivanti da tunnel di nylon non riscaldati.

4. I prodotti provenienti da colture biologiche riconosciute devono essere denominati come tali.

5. I venditori devono rispettare le prescrizioni igienico-sanitarie vigenti.

6. Qualsiasi forma di commercio d'intermediazione è proibita e comporta l'immediata esclusione dal mercatino del contadino.

7. L'attività di vendita deve essere esercitata direttamente dal titolare dell'azienda agricola o di suoi familiari. In nessun caso detta vendita può essere affidata a terze persone.

8. I funghi possono essere venduti solo con la relativa autorizzazione.

Articolo 12

Orari e luoghi di mercato

1) La giunta comunale approva l'orario del mercato contadino che si svolge il giorno martedì, sulle aree destinate a tale scopo.

2) Se il giorno di mercato dovesse cadere in un giorno festivo, il mercato non avrà luogo.

Artikel 13

Anzahl und Ausdehnung der Standplätze

- 1) Die Anzahl der Standplätze für den Bauernmarkt wird mit 6 festgesetzt.
- 2) Die Standplätze sind laut beigelegten Lageplänen auf folgende Höchstausmaße beschränkt: 6 m x 3 m = 18 m²

Artikel 14

Zuweisung von Standplätzen

1) Die Zuweisung von Standplätzen betreffend den Bauernmarkt wird vom Gemeindevausschuss anhand einer Rangordnung, die aufgrund folgender Kriterien erstellt wird, genehmigt:

- für den Wohnsitz in der 80 Punkte Gemeinde
- für den Wohnsitz in den 40 Punkte angrenzenden Gemeinden von Deutschnofen in der Provinz Bozen
- für den Wohnsitz in der 20 Punkte Provinz Bozen
- für den Wohnsitz in der 10 Punkte Provinz Trient
- Zusätzlich erhält der Händler jeweils 1 Punkt für jede Teilnahme am Markt ab dem Jahr 2011.

Bei gleichem Punktestand wird der Standplatz demjenigen zugewiesen, der die Produktvielfalt erhöht. Sollte auch nach Anwendung dieser Kriterien eine Punktegleichheit bestehen, hat jener Betrieb Vorrecht, der über keinen Standplatz in Südtirol verfügt. Bei weiterer Gleichheit haben geschlossene Höfe Vorrang.

Die Rangordnung hat eine Gültigkeit von 1 Jahr.

Der Termin für die Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes wird vom Bürgermeister jährlich mittels öffentlicher Bekanntmachung mitgeteilt.

Artikel 15

Ausweisung neuer Standplätze

- 1) Neue Standplätze werden nach Anhören des Bürgermeisters vom Gemeinderat ausgewiesen.

Articolo 13

Numero e dimensione dei posteggi

- 1) Il numero dei posteggi di vendita per il mercato contadino settimanale viene stabilito di 6 posti.
- 2) I posteggi di vendita devono avere le seguenti dimensioni massime come risulta nelle allegate planimetrie: 6 m x 3 m = 18 m²

Articolo 14

Assegnazione di posteggi

1) L'Assegnazione dei posteggi di vendita per il mercato contadino, viene approvata dalla Giunta Comunale in base ad una graduatoria, stilata secondo i seguenti criteri:

- per i residente nel Comune 80 punti
- per i residenti nei comuni 40 punti confinanti a Nova Ponente in Provincia di Bolzano
- per i residenti in Provincia di 20 punti Bolzano
- per i residenti in Provincia di 10 punti Trento
- Il commerciante ottiene inoltre 1 punto per ogni sua presenza al mercato a partire dall'anno 2011.

In caso di parità di punteggio il posto viene assegnato a colui che contribuisce maggiormente alla varietà dell'offerta. In caso di ulteriore parità di punteggio il posto verrà assegnato a chi non ha altro posto nella Provincia di Bolzano quindi, in subordine, ai masi chiusi.

La graduatoria rimane valida per 1 anno.

Il termine per la richiesta per l'assegnazione del posteggio viene reso noto al pubblico mediante relativo avviso annualmente.

Articolo 15

Previsione di nuovi posteggi

- 1) Nuovi posteggi vengono previsti dal Consiglio comunale, sentito il parere del Sindaco.

Artikel 16
Ankunft und Verlassen des Marktes
Verkaufszeit und Mitteilung der Abwesenheit

1) Auf dem Bauernmarkt gilt folgende Regelung: es werden die Art. 6 und Art. 7 der gegenwärtigen Verordnung angewandt.

Artikel 17
Abwesenheit und Mindestanzahl der
Anwesenheiten

Die Bestimmungen betreffend die Anwesenheiten und Abwesenheiten sind für die Inhaber eines fixen Standplatzes wie folgt zu berücksichtigen:

Die Abwesenheit wegen Ferien muss vom Landwirt vor Antritt derselben dem Bürgermeister schriftlich mitgeteilt werden und darf im Laufe des Jahres drei Märkte nicht überschreiten.

Es muss mindestens 80 % Anwesenheit der jährlichen Markttag aufgewiesen werden, widrigenfalls verfällt das Recht des Standplatzes.

Artikel 18
Reinigungsdienst

1) Es wird die Gemeindeverordnung betreffend die Müllentsorgung angewandt.

2) Die Gemeindeverwaltung kann die Standplatzinhaber bei Selbstentsorgung des Mülls von der Müllgebühr befreien.

Articolo 16
Apertura e chiusura del mercato
Orari e comunicazione di assenza

1) Al mercato contadino vige il seguente regolamento: vengono applicati gli artt. 6 e 7 del presente regolamento;

Articolo 17
Assenze e minimo di presenza

I provvedimenti relativi alle presenze ed assenze per i titolari di posteggio fisso sono disciplinati come segue:

L'assenza per ferie dovrà essere segnalata preventivamente per iscritto al Sindaco e non potrà superare tre mercati nell'arco dell'anno.

Coloro che non presentano almeno 80 % della presenza dei giorni mercantili nel corso dell'anno, decadono dal diritto al posto.

Articolo 18
Servizio di nettezza urbana

1) Si applica il regolamento comunale riguardante lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani.

2) In caso di smaltimento dei rifiuti da parte dei titolari di posteggio, l'Amministrazione comunale può esonerarli dalla tassa sui rifiuti.

TEIL III
Allgemeine und Schlussbestimmungen

Artikel 19
Verkehr

1) Mit Anordnung des Bürgermeisters gemäß Artikel 7 der Straßenverkehrsordnung werden die nötigen Maßnahmen getroffen.

Artikel 20
Standplatzgebühr

1) Es wird die Verordnung zur Regelung der Besetzung von öffentlichem Grund und Raum und die Anwendung der entsprechenden Abgabe in geltender Fassung angewandt.

2) Bei Nichtbezahlung der Abgabe für die Besetzung von öffentlichem Grund und Raum innerhalb 31. Januar des auf die Besetzung folgenden Jahres erfolgt der automatische Verlust des zugewiesenen Standplatzes und der bis dahin angereiften Anwesenheitspunkte. Dies gilt auch für den Inhaber eines Standplatzes, der nur provisorisch zugewiesen wurde.

Artikel 21
Hygiene und Gesundheitsvorschriften

1. Die Ausübung des Handels auf öffentlichen Flächen unterliegt den Hygiene- und Gesundheitsvorschriften hinsichtlich des Einzelhandels von Lebensmitteln und anderen Waren sowie hinsichtlich der Verabreichung von Speisen und Getränken.

2. Der Handel mit Lebensmitteln auf öffentlichen Flächen muss gemäß den Modalitäten und mit den Vorrichtungen ausgeübt werden, die vom Gesundheitsminister und von der Autonomen Provinz Bozen vorgeschrieben sind, damit die feilgebotenen Waren vor Verunreinigung geschützt und sachgemäß aufbewahrt werden.

3. Wird die Tätigkeit unter Zuhilfenahme von Fahrzeugen ausgeübt, müssen diese den einschlägigen Vorschriften des Gesundheitsministers und der Autonomen Provinz Bozen entsprechen.

4. Der Handel auf öffentlichen Flächen mit verderblichen, gekühlt aufzubewahrenden Lebensmitteln, wie tiefgekühlte, gefrorene oder gekühlte Waren, ist nur dann erlaubt, wenn die betreffenden Flächen über einen Stromanschluss

PARTE III
Disposizioni generali e finali

Articolo 19
Circolazione

1) Con ordinanza del Sindaco vengono adottati i provvedimenti necessari, ai sensi dell'articolo 7 del Codice Stradale.

Articolo 20
Tassa per il posteggio

1) Si applica il regolamento per la disciplina di occupazione di spazi ed aree pubbliche e l'applicazione del relativo canone vigente.

2) Il mancato pagamento del canone per l'occupazione di spazi ed aree pubbliche entro il 31 gennaio dell'anno successivo all'occupazione comporta l'automatica perdita del posteggio assegnato e la perdita di tutti i punti di presenza. Questo vale anche quando il posteggio sia stato assegnato provvisoriamente.

Articolo 21
Norme igienico-sanitarie

1. L'esercizio del commercio su aree pubbliche è soggetto alle norme igienico – sanitarie in materia di vendita al dettaglio di prodotti alimentari e non alimentari e a quelle in materia di somministrazione di alimenti e bevande.

2. Il commercio su aree pubbliche di prodotti alimentari deve essere esercitato con le modalità e le attrezzature prescritte dal Ministro della sanità e dalla Provincia Autonoma di Bolzano, atte a garantire che i prodotti siano protetti da contaminazioni esterne e siano conservati in maniera adeguata in rapporto allo loro natura ed alle loro caratteristiche.

3. Qualora l'attività sia esercitata mediante veicoli, questi devono essere conformi alle vigenti disposizioni stabilite dal Ministro della Sanità e dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

4. Il commercio su aree pubbliche di prodotti alimentari deperibili, da mantenere in regime di temperatura controllata, quali i prodotti surgelati, congelati o refrigerati, è consentito solo nelle aree provviste almeno di allacciamento alla rete

verfügen, wenn die Kühlvorrichtungen autonom mit Strom versorgt sind oder wenn die Tätigkeit unter Zuhilfenahme von Fahrzeugen mit den Eigenschaften laut Absatz 3 ausgeübt wird.

5. Der Handel auf öffentlichen Flächen mit Frischfleisch jeglicher Art, einschließlich Fisch, der auf einem Standplatz ausgeübt wird, ist auf allen Flächen verboten, die keinen Wasser-, Kanalisierungs- und Stromanschluss haben, es sei denn, die von den Händlern auf den Standplätzen benutzten Fahrzeuge besitzen die Eigenschaften laut Absatz 3.

6. Der Wanderhandel auf öffentlichen Flächen mit Frischfleisch jeglicher Art, einschließlich Fisch, ist verboten, sofern hierbei nicht Fahrzeuge mit den Eigenschaften gemäß Absatz 4 eingesetzt werden und sofern die einschlägigen EU-Bestimmungen nichts anderes vorschreiben.

Artikel 22 Überwachung

1) Die Funktionäre der Polizei und deren Agenten sind mit der Durchführung der vorliegenden Verordnung betraut.

2) Die der Marktaufsicht gemäß dieser Verordnung übertragenen Befugnisse werden von der Gemeindepolizei wahrgenommen.

Artikel 23 Widerruf früherer Verordnungen

1) Diese Verordnung widerruft alle zu einem früheren Zeitpunkt vom Gemeinderat über den Handel auf öffentliche Flächen beschlossenen Verordnungen.

elettrica. È altresì consentito nei casi in cui sia garantito il funzionamento autonomo delle attrezzature di conservazione dei prodotti o l'attività sia esercitata mediante l'uso di veicoli aventi le caratteristiche di cui al comma 3.

5. Il commercio su aree pubbliche di carni fresche di ogni specie animale, ittiche comprese, svolto mediante l'uso di posteggio è vietato in tutte le aree che non siano provviste di allacciamento alla rete idrica, fognaria ed elettrica, salvi i casi in cui il posteggio sia utilizzato da operatori con veicoli aventi le caratteristiche di cui al comma 3.

6. Il commercio su aree pubbliche di carni fresche di ogni specie animale, ittiche comprese, svolto in forma itinerante è vietato, salvo che sia effettuato con i veicoli aventi le caratteristiche di cui al comma 4 e fatte salve le relative disposizioni comunitarie.

Articolo 22 Sorveglianza

1) I funzionari e gli agenti di Polizia sono incaricati all'esecuzione del presente regolamento.

2) Le funzioni attribuite dal presente regolamento agli organi di vigilanza sono esercitate dagli agenti di Polizia Municipale.

Articolo 23 Revoca di regolamenti precedenti

1) Questo regolamento revoca tutti i precedenti regolamenti emanati dal Consiglio comunale sulla materia del commercio su aree pubbliche.